



Overall paraat waar  
het om hygiëne gaat –  
**in Europa en  
wereldwijd.**



## Endoscopie



neodisher  
**endo<sup>®</sup> CLEAN**  
neodisher  
**endo<sup>®</sup> SEPT PAC**

Chemische Fabrik  
Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85  
20539 Hamburg  
Tel.: +49-40-7 89 60-0  
info@drweigert.de

Dr. Weigert  
Handelsgesellschaft m.b.H.  
Wienerbergstraße 11 / 12 a  
1100 Wien  
Tel.: +43-1-99460 6275  
info@drweigert.at

Dr. Weigert (Schweiz) AG  
Baarerstrasse 14  
6300 Zug  
Tel.: +41-41 561 32 90  
info@drweigert.ch

Dr. Weigert Nederland BV  
Balkendwarsweg 3  
9405 PT Assen  
Tel.: +31-592-31 93 93  
info@drweigert.nl

Dr. Weigert UK Ltd  
Newmarket Suite 17  
Keys Business Village  
Keys Park Road  
Cannock, WS12 2HA  
Tel.: +44-1543 471 222  
enquiry@drweigert.com

Dr. Weigert Polska Sp. z o.o.  
ul. Wybrzeże Gdynskie 6D  
01-531 Warszawa  
Tel.: +48-22-616 02 23/31  
office\_pl@drweigert.com

Dr. Weigert España  
Edificio MB-One  
Avda. de Europa, 19/3A  
28108 Alcobendas Madrid  
Teléfono +34 91 793 2148  
Fax +34 91 793 21 01  
info.spain@drweigert.com

Dr. Weigert France SAS  
22 avenue des Nations  
Immeuble le Raspail  
BP 88035 Villepinte  
95932 Roissy CDG Cedex  
Tel.: +33-1-48 67 90 33  
info@drweigert.fr

Dr. Weigert Hungária Kft.  
Hunyadi János út 16  
1117 Budapest  
Tel.: +36-1-237 06 04  
info@drweigert.hu

NL-1014 / 06-2018 © Dr. Weigert, Hamburg

Dr. Weigert management system – Certified according to DIN EN ISO 9001/13485/14001

[www.drweigert.com](http://www.drweigert.com)

Innovatieve machinale reiniging en desinfectie  
in ERDA's.

# neodisher endo® CLEAN – de garantie voor optimale reiniging en veiligheid van materiaal.

## neodisher endo® CLEAN

De alkalisch-enzymatische reiniger die uitstekende reinigingsprestaties combineert met optimale materiaalveiligheid.

- Voor machinale reiniging van flexibele endoscopen en endoscopische hulpinstrumenten
- Voor handmatige reiniging van flexibele endoscopen en endoscopische hulpinstrumenten in het dompel- c.q. ultrasoonbad



220 kg vat 4074 13    20 L jerrycan 4074 26    10 L jerrycan 4074 30    5 L jerrycan 4074 33    6 x 2 L fles 4074 42

### Maximale reinigingsprestaties:

neodisher endo® CLEAN verwijdert organische resten en voorkomt herafzetting. De reiniger verwijdert op betrouwbare wijze resten van gedroogd en gedenatureerd bloed. Bovendien voldoet neodisher endo® CLEAN aan de actuele aanbevelingen van het Robert Koch-Instituut (RKI) voor de reiniging van medische producten ter vermindering van het risico op overdracht van de nieuwe variant van de ziekte van Creutzfeldt-Jakob (vCJD).

### Aanbevolen gebruik:

|                                                         |                                                                  |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| machinale reiniging van flexibele endoscopen            | 5 ml/l (0,5 %),<br>35 - 55 °C, 3 - 5 min                         |
| machinale reiniging van thermostabiele hulpinstrumenten | 2 - 10 ml/l (0,2 - 1 %) <sup>1</sup> ,<br>50 - 60 °C, 10 min     |
| handmatige reiniging                                    | 5 - 10 ml/l (0,5 - 1 %) <sup>1</sup> ,<br>max. 40 °C, 5 - 10 min |

Een afdoende reinigende werking moet ter plaatse middels validatie aangetoond worden.



Zeer veilig voor materialen – geschikt voor endoscopen van alle toonaangevende fabrikanten

## Onze kennis – uw voordeel:

- unieke formule op basis van alkalidonoren, enzymen en tensiden
- laagschuimende formule
- zeer veilig voor het materiaal
- voldoet aan de actuele aanbevelingen van het Robert Koch-Instituut (RKI) voor de reiniging van medische producten ter vermindering van het risico op vCJD
- handmatig en machinaal te gebruiken



- uitstekende reinigingsprestaties
- geen beïnvloeding op de reinigingsprestaties door schuimontwikkeling
- geschikt voor endoscopen van alle toonaangevende fabrikanten
- veilige reiniging van flexibele endoscopen en endoscopische hulpinstrumenten
- een product voor twee reinigingsfasen; bij gebruik als middel voor handmatige voorreiniging is voorafgaand aan machinale reiniging met neodisher endo® CLEAN afspoelen van de reinigeroplossing niet nodig

# neodisher endo® SEPT PAC – de turbo van het moderne machinale desinfecteren.

## neodisher endo® SEPT PAC

Het desinfectiemiddel op basis van perazijnzuur overtuigt door een snelle werkzaamheid en een omvangrijk werkingsspectrum.

- Voor machinale desinfectie van flexibele endoscopen in reinigings- en desinfectie-apparaten (ERDA)



4,75 L

4,75 L jerrycan 4075 35

### Effectieve desinfectie:

neodisher endo® SEPT PAC is werkzaam tegen bacteriën (incl. MRSA, ziekteverwekkers van tuberculose, Helicobacter pylori), schimmels, mycobacteriën, sporen (incl. C. difficile) en virussen (incl. Hepatitis A, B en C, HIV, het rotavirus en het norovirus). De desinfecterende werking is getest en aangetoond in overeenstemming met DIN EN 14885. neodisher endo® SEPT PAC voldoet daarmee aan de vereisten voor desinfectiemiddelen ten behoeve van desinfectie van flexibele endoscopen, overeenkomstig DIN EN ISO 15883-4. Het machinale reinigingsproces met neodisher endo® CLEAN en neodisher endo® SEPT PAC voldoet aan de eisen van DIN EN ISO 15883-4 voor een totale kiemreductie > 9 log-niveaus in het algehele. Werkzame desinfecterende stoffen per 100 g: Perazijnzuur 15,0 g.

### Aanbevolen gebruik:

|                                                |                                                                             |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| machinale desinfectie van flexibele endoscopen | 10 ml/l (1,0 %),<br>25 °C, 10 min<br>of<br>10 ml/l (1,0 %),<br>35 °C, 5 min |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|



**weigomatic® endoDOS**  
Het doseersysteem voor een optimale en juiste dosering bij de reiniging van endoscopen.

## Onze kennis – uw voordeel:

- complete werking bij lage bedrijfstemperaturen
- vrij van aldehyden, aminen en quartaire ammoniumverbindingen, op basis van perazijnzuur
- zonder CMR<sup>3</sup>-geclacificeerde grondstoffen
- zeer veilig voor het materiaal
- de producten neodisher endo® CLEAN en neodisher endo® SEPT PAC zijn optimaal op elkaar afgestemd



- in de virucide lijst van de IHO<sup>2</sup> opgenomen; in slechts 5 min. volledig werkzaam, incl. doding van sporen (geen activator nodig), bespaart energie en beschermt natuurlijke hulpbronnen
- geen onverdraagzaamheid met andere actieve stoffen, milieuvriendelijke afbraakproducten
- bijzonder gebruiksvriendelijk
- geschikt voor endoscopen van alle toonaangevende fabrikanten
- het eventueel verslepen van de reinigingsoplossing neodisher endo® CLEAN heeft tijdens de desinfectie geen nadelige invloed op het desinfecterend vermogen van neodisher endo® SEPT PAC